



2019/0019(COD)

15.2.2019

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

7 - 13

Návrh správy

Marian Harkin, Jean Lambert

(PE634.627v01-00)

Stanovenie krízových opatrení v oblasti koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia v nadväznosti na vystúpenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie

Návrh nariadenia

(COM(2019)0053 – C8-0039/2019 – 2019/0019(COD))

Pozmeňujúci návrh 7
Marian Harkin, Jean Lambert, Guillaume Balas, Sven Schulze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Dobrá spolupráca je nevyhnutná na zabezpečenie toho, aby práva a nároky všetkých dotknutých osôb boli ochránené a zachované.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
Sven Schulze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Toto nariadenie nemá dosah na existujúce dohovory a dohody o sociálnom zabezpečení uzatvorené medzi Spojeným kráľovstvom a jedným alebo viacerými členskými štátmi, ktoré sú v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 883/2004 a s článkom 9 nariadenia (ES) č. 987/2009. Týmto nariadením nie je dotknutá možnosť Únie ani členských štátov prijať opatrenia zacielené na administratívnu spoluprácu a výmenu informácií s príslušnými inštitúciami v Spojenom kráľovstve s cieľom uplatňovať v praxi zásady stanovené v tomto nariadení. Toto nariadenie tiež nemá vplyv na právomoc členských štátov uzatvárať dohovory alebo dohody o sociálnom zabezpečení s tretími krajinami alebo so Spojeným kráľovstvom na obdobie po dni, keď sa na Spojené kráľovstvo prestanú vzťahovať zmluvy a prestanú sa v ňom

uplatňovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Sven Schulze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) *V záujme dosiahnutia* jednotného jednostranného uplatňovania zásad v oblasti sociálneho zabezpečenia týkajúcich sa rovnosti zaobchádzania, rovnocenného posudzovania a sčítania *treba zaviesť toto krízové* nariadenie.

Pozmeňujúci návrh

(5) *Kedže cieľ tohto nariadenia, a to dosiahnutie* jednotného jednostranného uplatňovania zásad v oblasti sociálneho zabezpečenia týkajúcich sa rovnosti zaobchádzania, rovnocenného posudzovania a sčítania, *nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu koordinácie ich reakcie ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Marian Harkin, Jean Lambert, Guillaume Balas, Sven Schulze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) *Príslušné orgány na únijnej aj vnútroštátnej úrovni by mali mať prístup k potrebným zdrojom, aby sa zabezpečilo,*

že dotknuté osoby budú mať k dispozícii primerané a včasné informácie a odporúčania týkajúce sa ich práv.

Or. en

Odôvodnenie

Tento PN nahrádza PNI týkajúci sa nového odôvodnenia 5a, ktorý bol v návrhu správy.

Pozmeňujúci návrh 11

Marian Harkin, Jean Lambert, Guillaume Balas, Sven Schulze

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5b) Uplatňovaním tohto nariadenia nie sú dotknuté žiadne ďalšie predpisy týkajúce sa spolupráce v oblasti sociálneho zabezpečenia.

Or. en

Odôvodnenie

Tento PN nahrádza PN2 týkajúci sa nového odôvodnenia 5b, ktorý bol v návrhu správy.

Pozmeňujúci návrh 12

Sven Schulze

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5c) Keďže v prípade, že sa neuzavrie dohoda o vystúpení alebo že nedôjde k predĺženiu dvojročnej lehoty stanovenej po oznámení Spojeného kráľovstva, sa v deň vystúpenia Spojeného kráľovstva z

Únie naň prestanú vzťahovať zmluvy a prestanú sa v ňom uplatňovať a keďže treba zabezpečiť právnu istotu, považovalo sa za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Sven Schulze

Návrh nariadenia
Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 5a

Vzťah tohto nariadenia k iným nástrojom spolupráce

- 1. Týmto nariadením nie sú dotknuté existujúce dohovory a dohody o sociálnom zabezpečení uzatvorené medzi Spojeným kráľovstvom a jedným alebo viacerými členskými štátmi, ktoré sú v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 883/2004 a s článkom 9 nariadenia (ES) č. 987/2009.***
- 2. Týmto nariadením nie sú dotknuté dohovory a dohody o sociálnom zabezpečení uzatvorené medzi Spojeným kráľovstvom a jedným alebo viacerými členskými štátmi po dni, keď sa na Spojené kráľovstvo prestanú vzťahovať zmluvy a prestanú sa v ňom uplatňovať podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, a vzťahujúce sa na obdobie do uvedeného dňa za predpokladu, že zabezpečujú uplatňovanie zásad stanovených v článku 5 ods. 1 a 2 a ustanovení uvedených v článku 5 ods. 3***

tohto nariadenia, vychádzajú zo zásad nariadenia (ES) č. 883/2004 a sú v súlade s jeho duchom.

Or. en